



2. Niedziela Adwentu - 2ème Dimanche de l'Avent „ACTION DE GRÂCE 35 ANS DE SACERDOCE”

1 CHANT D'ENTRÉE:

Zdrowaś bądź, Maryja,
Niebieska lilija,
Panu Bogu miła, Matko litościwa.
*Tyś jest nasza ucieczka,
Najświętsza Maryja.*
Maryja wielebna, ukaż drogę pewną
Przykazania Twego, Boga wszechmocnego.
On ci wszystka nadzieja, Zbawienia naszego.



2 ACTE PÉNITENTIEL:

Kiedy w jasną spokojną cichą noc
spoglądam na niebo pełne gwiazd.
Kiedy myślę, czy życie to ma sens
i wołam do Ciebie, Ojczy nasz.

*O Boże, o Boże, Panie mój,
nie pamiętaj, że czasem było źle!
Wiesz dobrze, że zawsze jestem Twój
i że tylko Twoją drogą kroczyć chcę*



LECTURE DU LIVRE D'ISAÏE Is 11, 1-10

Parole du Seigneur Dieu. Un rameau sortira de la souche de Jessé, père de David, un rejeton jaillira de ses racines. Sur lui reposera l'esprit du Seigneur: esprit de sagesse et de discernement, esprit de conseil et de force, esprit de connaissance et de crainte du Seigneur qui lui inspirera la crainte du Seigneur. Il ne jugera pas d'après les apparences, il ne tranchera pas d'après ce qu'il entend dire. Il jugera les petits avec justice, il tranchera avec droiture en faveur des pauvres du pays. Comme un bâton, sa parole frappera le pays, le souffle de ses lèvres fera mourir le méchant. Justice est la ceinture de ses hanches; fidélité, le baudrier sur ses reins. Le loup habitera avec l'agneau, le léopard se couchera près du chevreau, le veau et le lionceau seront nourris ensemble, un petit garçon les conduira. La vache et l'ourse auront même pâturage, leurs petits auront même gîte. Le lion, comme le bœuf, mangera du fourrage. Le nourrisson s'amusera sur le nid du cobra, sur le trou de la vipère l'enfant étendra la main. Il ne se fera plus rien de mauvais ni de corrompu sur ma montagne sainte; car la connaissance du Seigneur remplira le pays comme les eaux recouvrent le fond de la mer. Ce jour-là, la racine de Jessé, père de David, sera dressée comme un étendard pour les peuples, les nations la chercheront, et la gloire sera sa demeure.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu.

LECTURE DE LA LETTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE AUX ROMAINS Rm 15, 4-9

Frères, tout ce que les livres saints ont dit avant nous est écrit pour nous instruire, afin que nous possédions l'espérance grâce à la persévérance et au courage que donne l'Écriture. Que le Dieu de la persévérance et du courage vous donne d'être d'accord entre vous selon l'esprit du Christ Jésus. Ainsi, d'un même cœur, d'une seule voix, vous rendrez gloire à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus Christ. Accueillez-vous donc les uns les autres comme le Christ vous a accueillis pour la gloire de Dieu, vous qui étiez païens. Si le Christ s'est fait le serviteur des Juifs, c'est en raison de la fidélité de Dieu, pour garantir les promesses faites à nos pères; mais, je vous le déclare: c'est en raison de la miséricorde de Dieu que les nations païennes peuvent lui rendre gloire; comme le dit l'Écriture: je te louerai parmi les nations, je chanterai ton nom.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu.

ALLELUIA. ALLELUIA.

*Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez la route:
tout homme verra le salut de Dieu.*

ALLELUIA.

+ ÉVANGILE DE JÉSUS CHRIST SELON SAINT MATTHIEU Mt 3, 1-12

En ces jours-là, paraît Jean le Baptiste, qui proclame dans le désert de Judée: «Convertissez-vous, car le Royaume des cieux est tout proche!» Jean est celui que désignait la parole transmise par le prophète Isaïe: À travers le désert, une voix crie: Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez

CYTIANIE Z KSIĘGI PROROKA IZAJASZA Iz 11, 1-10

Wyrośnie różdżka z pnia Jessego, wypuści się Odrośl z jego korzenia. I spocznie na niej Duch Pana, duch mądrości i rozumu, duch rady i męstwa, duch wiedzy i bojaźni Pana. Upodoba sobie w bojaźni Pana. Nie będzie sądził z pozorów ni wyrokował według pogłosek; raczej rozsądzi biednych sprawiedliwie i pokornym w kraju wyda słuszny wyrok. Różg swoich ust uderzy gwałtownika, tchnieniem swoich warg uśmierci bezbożnego. Sprawiedliwość będzie mu pasem na biodrach, a wierność przepasaniem łądźwi. Wtedy wilk zamieszka wraz z barankiem, pantera z kozłębciem razem leżeć będą, cielę i lew paść się będą spolem i mały chłopiec będzie je poganiał. Krowa i niedźwiedzica przestawać będą przyjaźnie, młode ich razem będą legały. Lew też jak wół będzie jadał słomę. Niemowlę igrać będzie na norze kobry, dziecko włoży swą rękę do kryjówki żmii. Zła czynić nie będą ani zgubnie działać po całej świętej mej górze, bo kraj się napełni znajomością Pana na kształt wód, które przepelniają morze. Owego dnia to się stanie: Korzeń Jessego stać będzie na znak dla narodów. Do niego ludy przyjdą z modlitwą, i stawne będzie miejsce jego spoczynku.

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki.

Psalm responsoryjny 72(71)

POKÓJ ZAKWITNIE, KIEDY PAN PRZYBĘDZIE.

Boże, przekaz Twój sąd Królowi,
a Twoją sprawiedliwość synowi królewskiemu.
Aby Twoim ludem rządził sprawiedliwie*
i ubogimi według prawa.*

Za dni Jego zakwitnie sprawiedliwość
i wielki pokój, aż księżyc nie zgaśnie.
Będzie panował od morza do morza,*
od Rzeki aż po krańce ziemi.*

Wyzwoli bowiem biedaka, który Go wzywa,
i ubogiego, co nie ma opieki.*

Zmituje się nad biednym i ubogim,
nędzarza ocali od śmierci.*

Niech Jego imię trwa na wieki,
jak długo świeci słońce, niech trwa Jego imię.
Niech Jego imieniem wzajemnie się błogosławia,*
niech wszystkie narody ziemi życzą Mu szczęścia.*

CYTIANIE Z LISTU ŚW. PAWŁA APOSTOŁA DO RZYMIAN

Rz 15, 4-9

Bracia: To, co niegdyś zostało napisane, napisane zostało dla naszego pouczenia, abyśmy dzięki cierpliwości i pociesze, jaką niosą Pisma, podtrzymywali nadzieję. A Bóg, który daje cierpliwość i pociesze, niech sprawi, abyście wzorem Chrystusa te same uczucia żywili do siebie i zgodnie jednymi ustami wielbili Boga i Ojca Pana naszego Jezusa Chrystusa. Dlatego przygarniajcie siebie nawzajem, bo i Chrystus przygarnął was ku chwale Boga. Mówię bowiem: Chrystus stał się sługą obrzezanych dla okazania wierności Boga i potwierdzenia przez to obietnic danych ojcom oraz po to, żeby popanie za okazane sobie miłosierdzie uwielbili Boga, jak napisano: «Dlatego oddawać Ci będę cześć między poganami i śpiewać imieniu Twojemu».

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki.

sa route. Jean portait un vêtement de poils de chameau, et une ceinture de cuir autour des reins; il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. Alors Jérusalem, toute la Judée et toute la région du Jourdain venaient à lui; et ils se faisaient baptiser par lui dans le Jourdain en reconnaissant leurs péchés. Voyant des pharisiens et des sadducéens venir en grand nombre à ce baptême, il leur dit: «Engeance de vipères! Qui vous a appris à fuir la colère qui vient? Produisez donc un fruit qui exprime votre conversion, et n'allez pas dire en vous-mêmes: 'Nous avons Abraham pour père; car, je vous le dis: avec les pierres que voici, Dieu peut faire surgir des enfants à Abraham. Déjà la cognée se trouve à la racine des arbres: tout arbre qui ne produit pas de bons fruits va être coupé et jeté au feu. Moi, je vous baptise dans l'eau, pour vous amener à la conversion. Mais celui qui vient derrière moi est plus fort que moi, et je ne suis pas digne de lui retirer ses sandales. Lui vous baptisera dans l'Esprit Saint et dans le feu; il tient la pelle à vanner dans sa main, il va nettoyer son aire à battre le blé, et il amassera le grain dans son grenier. Quant à la paille, il la brûlera dans un feu qui ne s'éteint pas.»

Acclamons la Parole de Dieu. Louange à Toi, Seigneur Jésus !

3 PRIÈRE UNIVERSELLE :

Niech Pełna łaski wstawia się za nami !

4 CHANT DE L'OFFERTOIRE :

Niebiosa, rosę spuszczaćcie z góry,
Sprawiedliwego wylejcie, chmury:
O wstrzymaj, wstrzymaj Twoje zagniewanie
i grzechów naszych zapomnij już, Panie.
Niebiosa, rosę spuszczaćcie z góry,
Sprawiedliwego wylejcie, chmury:
O, spojrzij, spojrzij na lud Twój znękany
I ześlij Tego, co ma być zesłany.

5 SANCTUS :

Benedictus, qui venit in nomine Domini
Benedictus, qui venit in nomine Domini
Hosanna, Hosanna, Hosanna in excelsis!

6 ANAMNÈSE :

Tu as vaincu la mort - Tu es Réssuscité
Et tu reviens encore - pour nous sauver !

7 AGNUS DEI :

- 1. Pokoju Twego wielki dar,** dziś Jezu nam daj.(bis)
by imię Twe święte wystawiał cały świat.
Pokoju Twego wielki dar, dziś Jezu nam daj.
- 2. La Paix, oui la paix,** c'est le Don de Jésus.(bis)
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La Paix, oui la paix, c'est le Don de Jésus.

ALLELUJA. ALLELUJA. ALLELUJA

**Przygotujcie drogę Panu,
prostujcie ścieżki dla Niego;
wszyscy ludzie ujrzą zbawienie Boże.**

ALLELUJA.

+ SŁOWA EWANGELII ŚW. MATEUSZA Mt 3, 1-12

W owym czasie wystąpił Jan Chrzciciel i głosił na Pustyni Judzkiej te słowa: «Nawróćcie się, bo bliskie jest królestwo niebieskie»... Przyjmowano od niego chrzest w rzece Jordan, wyznając przy tym swe grzechy. A gdy widział, że przychodzi do chrztu wielu spośród faryzeuszów i saduceuszów, mówił im: «Plemię żmijowe, kto wam pokazał, jak uciec przed nadchodzącym gniewem? Wydajcie więc godny owoc nawrócenia, a nie myślcie, że możecie sobie mówić: «Abrahama mamy za ojca», bo powiadam wam, że z tych kamieni może Bóg wzbudzić dzieci Abrahamowi... Ja was chrzczę wodą dla nawrócenia; lecz Ten, który idzie za mną, mocniejszy jest ode mnie; ja nie jestem godzien nosić Mu sandałów. On was chrzcić będzie Duchem Źwątym i ogniem. Ma On wiejadło w rękę i oczyści swój omlot: pszenicę zbierze do spichlerza, a plewy spali w ogniu nieugaszonym».

Oto słowo Pańskie. Chwała Tobie, Chryste!

8 CHANTS DE COMMUNION :

BĄDŹE POZDROWIONA Hostio żywa, w której Jezus Chrystus Bóstwo ukrywa. *Witaj Jezu, Synu Maryi,* Tyś jest Bóg prawdziwy w świętej Hostyi.*

Bądźże pozdrowione, Drzewo Żywota *
Niech kwitnie niewinność, anielska cnota...
Bądźże pozdrowiony, Baranku Boży, *
Zbaw nas gdy miecz Pański na złych się sroży...
Bądźże pozdrowiony Anielski Chlebie *
W tym tu Sakramencie wielbimy Ciebie!...
Bądźże pozdrowiony, boski Kapłanie, *
Przyjm nasze ofiary, usłysz błaganie! ...

9 CHANT D'ACTION DE GRÂCE :

Przybądź, Panie, bo czekamy, Twego przyjścia
wyglądamy; bo źle nam żyć bez Ciebie!
*Gotujmy drogę Panu, prostujmy ścieżki Jego,
Przemieńmy swoje życie, odwróćmy się od złego.*
Pan jest blisko, między nami, wtłumie ludzi gdzieś
wmiieszany - czy umiem Go zobaczyć? *Gotujmy...*
Pan jest blisko i też czeka, czy przyjść może do
człowieka - czy kocham Go prawdziwie? *Gotujmy...*

10 CHANT DE SORTIE :

Vierge Sainte, Dieu T'a choisie, depuis toute éternité,
pour nous donner son Fils bien-aimé, pleine de grâce,
nous T'acclamons. *Ave, Ave, Ave Maria! [bis]*
Par Ta foi et par Ton amour, ô Servante du Seigneur!
Tu participes à l'oeuvre de Dieu, pleine de grâce,
nous Te louons! Ave...

INFORMATIONS PAROISSIALES

- 1. CE DIMANCHE: 11ème Dimanche de l'Avent - Action de Grâce des 35 ans de Sacerdoce - Mémoire de Ste Cécile (HARNES).**
- 2. CETTE SEMAINE: FÊTE DE L'IMMACULÉE CONCEPTION: lundi 9 décembre - messe au Sacré-Coeur à 17.00.**
- 3. PROGRAMME DES HORAIRES DE MESSES & RENCONTRES POUR LE TEMPS DE NOËL (à prendre - feuille de couleur)**
-- **CONFESSIONS À SAINT MARTIN DE BILLY-MONTIGNY - SAMEDI 21 DÉCEMBRE à partir de 16.00** suivie de la messe.
-- **SOIRÉE PÉNITENTIELLE AU SACRÉ-COEUR DE HARNES - VENDREDI 20 DÉCEMBRE à 17.30** suivie de la messe.
-- **HORAIRES DES MESSES Du 24 DÉCEMBRE: (BILLY-MONTIGNY ST MARTIN): à 17.00; (HARNES S-COEUR): à 21.00.**
- 4. CATÉCHÈSE: - HARNES & BILLY-MONTIGNY: -- mercredi 11 décembre de 09.30 à 11.00. PRÉPARATION POUR LA MESSE DE NOËL: (les samedis 14 et 21 décembre, tous les enfants de la K.T. sont invités de 14.00 à 16.00 à BILLY-M.**
- 5. PLATEFORME INTERNET: MISSION CATHOLIQUE POLONAISE DE HARNES & BILLY-MONTIGNY: www.pmk-harnes.fr**
- 6. PÈLERINAGES PAROISSIAUX EN LIEN AVEC LE P.Z.K. EN 2020:**
--- **TERRE SAINTE: (de NAZARETH À JÉRUSALEM...)** du 03 au 10 mars 2020: prix 1250€. (à l'inscript.: 600€)
--- **LISIEUX: (Pontmain, Montligeon...)** du 20 au 23 avril 2020; enfant: 125€, adulte: 300€: **ACTION NOËL....**
--- **LOURDES: du lundi 18 au 25 mai 2020 -- Hôtel EUROPE - prix: 560€ - inscriptions jusqu'au 31 janvier 2020.**
- 7. ENVENTE: Cartes de Noël, Bougies «Caritas», Calendriers 2020, Oplatki....**